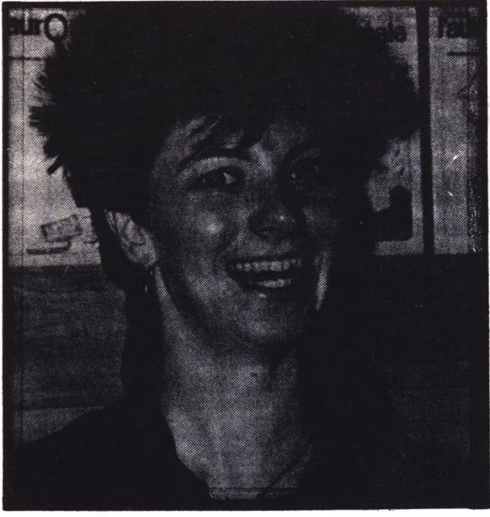


MARLYNN BOURQUE



Bonjour les jeunes!

C'est avec un grand plaisir que nous vous présentons nos pages production-jeunesse nouvelle version, les PPJ. Ces pages sont consacrées aux étudiants et étudiantes de l'immersion et de l'école Émilie-Tremblay. Vous constaterez que les pages sont quelques peu différentes de l'année dernière. Il y en a deux de plus, ce qui devrait permettre à plus de gens de pouvoir participer. La première PPJ sera librement utilisée par toutes les écoles; la deuxième PPJ présentera les productions de l'école Émilie-Tremblay; la troisième, appartiendra à l'école Whitehorse Elementary et enfin la quatrième sera la page des écoles G. A. Jeckell et F.H. Collins.

Le projet est entièrement coordonné par Marlynn Bourque. Marlynn est graphiste de profession et vous la reconnaîtrez à son sourire et son entrain! Elle visitera régulièrement les écoles afin de s'assurer du bon déroulement des PPJ.

Bonne chance à tous les participants et participantes et bonne année scolaire!

Cécile Girard

rédactrice en chef de l'Aurore boréale.

# PPJ

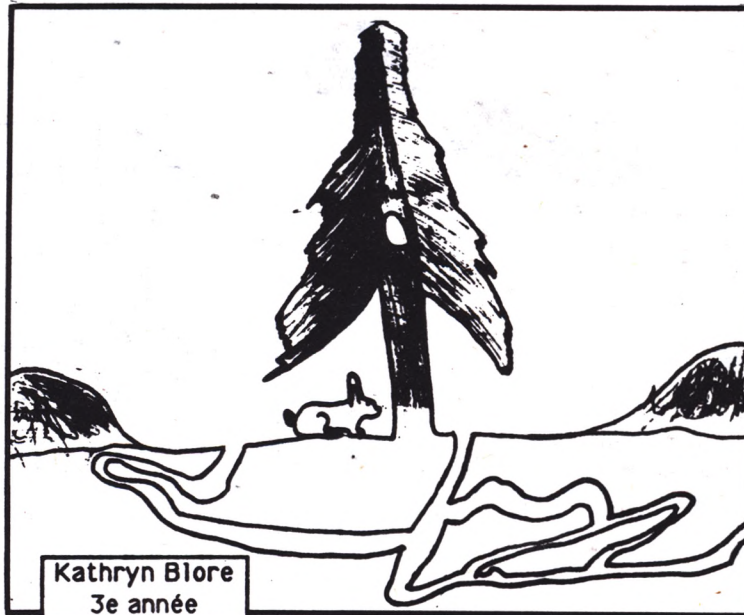
PAGES PRODUCTION JEUNESSE

Supplément à l'Aurore boréale  
Vol.1 no.1 Octobre 1990  
Whitehorse, Yukon

Thème du mois:  
**L'AUTOMNE**



Joella Bear  
Nicole Prevost  
9e année, G.A. Jeckell

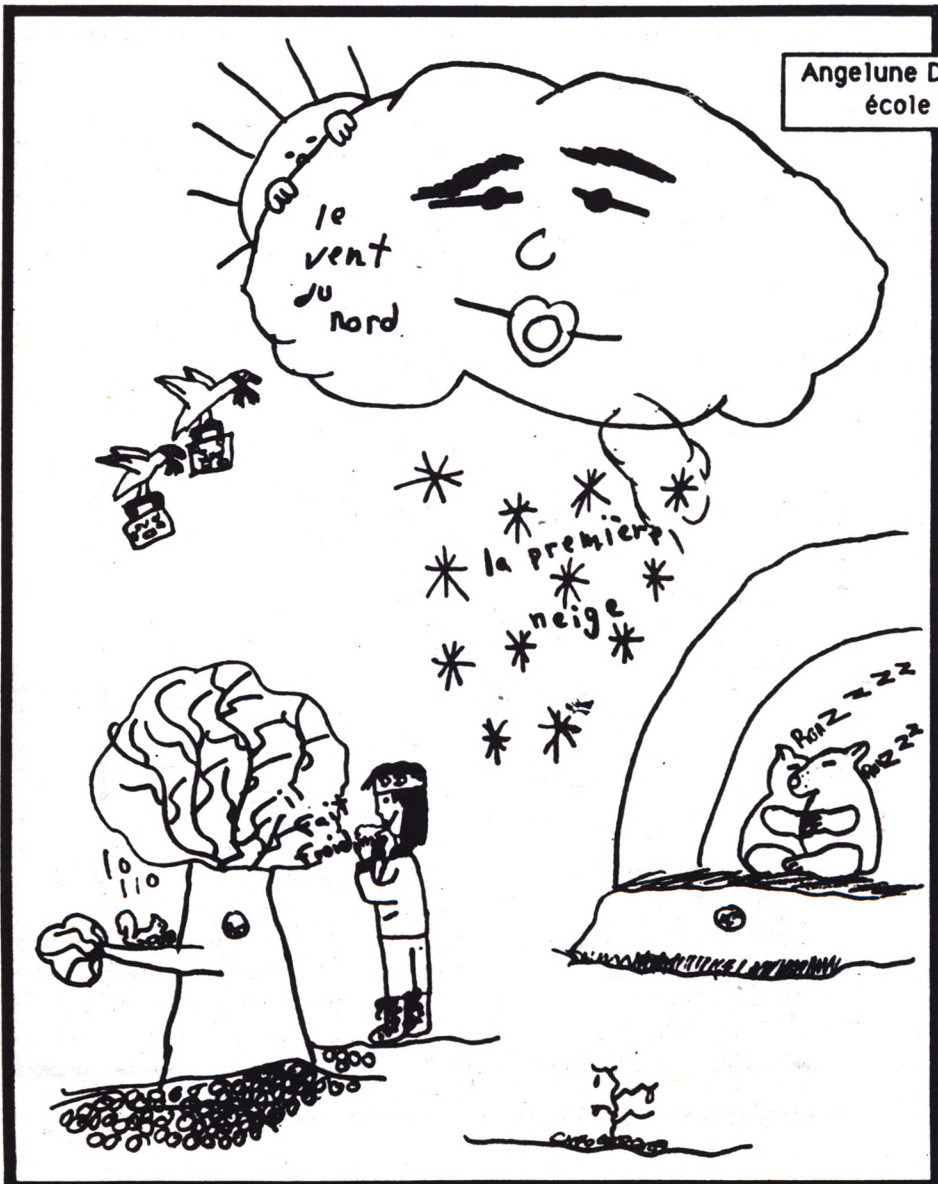


Kathryn Blore  
3e année

### L'automne, c'est quand:

- les feuilles changent de couleur
- les amis retournent à l'école
- il y a l'halloween
- il y a l'Action de grâce
- les feuilles tombent
- on se promène en bicyclette une dernière fois
- on racle les feuilles
- on a la première neige
- on commence les leçons de patin
- on ramasse les légumes dans le jardin

Classe de Linette Chartier, 1re année  
école Whitehorse Elementary



Angelune DesLauriers, 6e année  
école Émilie Tremblay



Frédéric Gill, 5e année  
école Émilie Tremblay

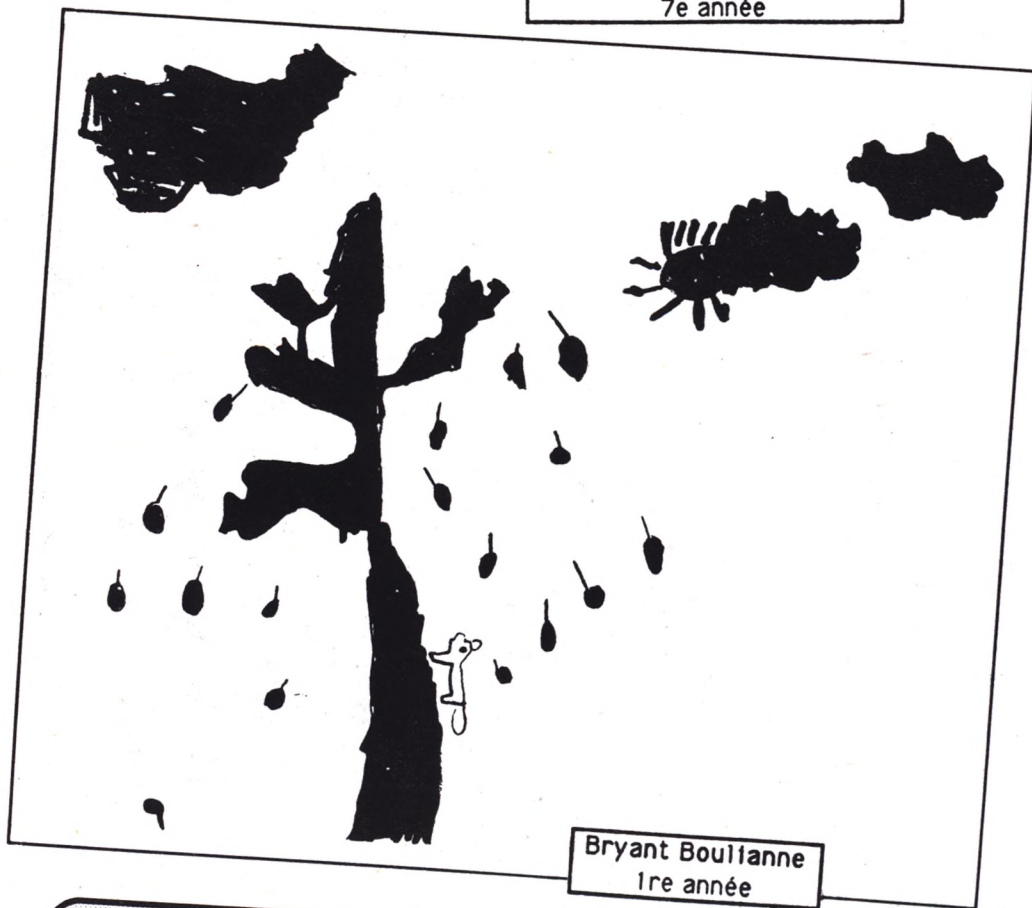
**Une nuit...**

Les étoiles s'allument une à une dans le ciel d'automne. Elles éclairent faiblement le vieux balcon de bois où je suis assise. Le silence m'enveloppe, tout ce que j'entends est le bruit du vent dans les feuilles qui virevoltent jusqu'à mes pieds.

La lueur que donne la lune fait paraître les dernières feuilles que les frêles bouleaux portent encore. On dirait qu'ils ont peur de perdre ces dernières pétales oranges qui sont pour eux la source et la raison de leur vie.

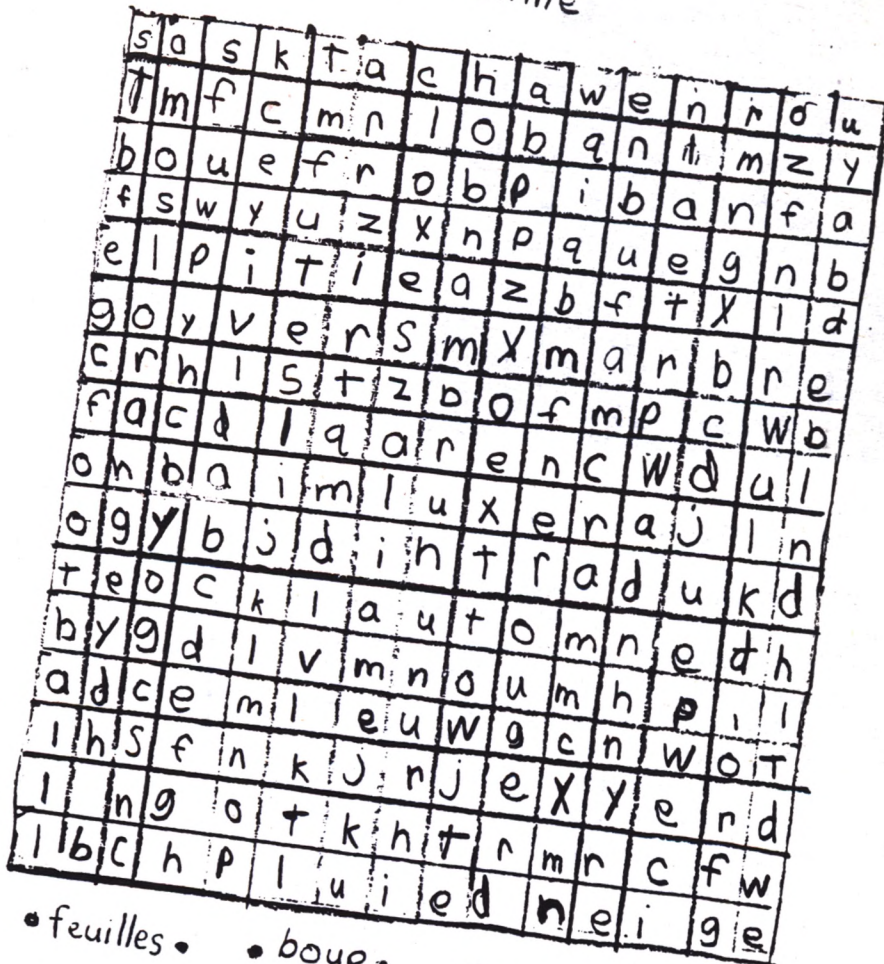
Le vent, comme une ombre blanche, s'approche lentement des feuilles et les emporte doucement loin, loin et les dépose finalement sur la mare brillante, comme les étoiles dans le ciel d'automne.

Kristiane Sormany-Albert  
7e année



Bryant Boulianne  
1re année

**L'automne**



- feuilles • boue • froid
- rouge • pluie • arbre • vert
- orange • automne • football
- brun • neige • sapin

Courtney Thériault  
6e année

**L'automne**

Par la fenêtre, je regarde ce tapis multicolore que le vent a créé dans un soir par son souffle du nord.

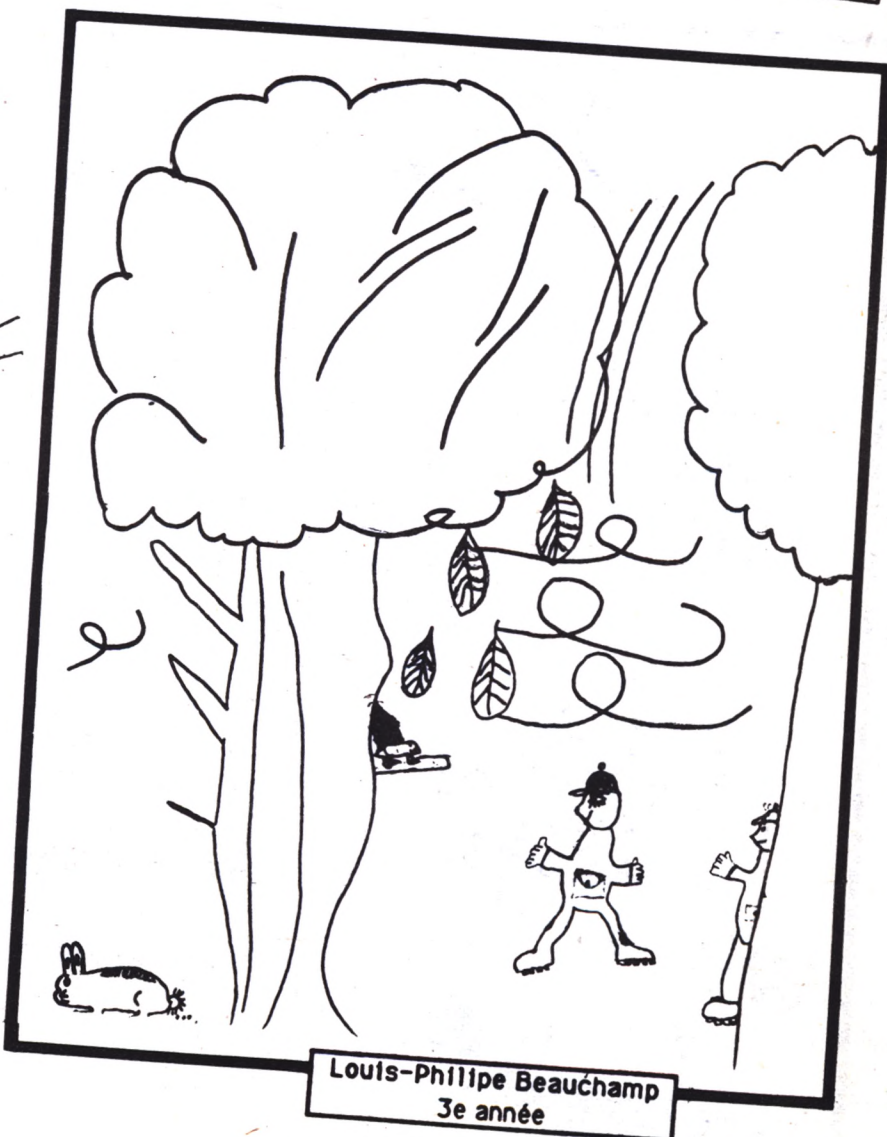
Nadia Belouchi  
4e année



Chantale Champagne  
maternelle



Rebecca Laforge  
7e année



Louis-Philippe Beauchamp  
3e année

## Ma classe et l'automne

C'était le premier jour de l'automne. La classe de M. Gagnon allons à la rivière de Whitehorse. J'étais dans cette classe. On a marché au parc. Enfin, on était rendu. À côté de la rivière était un arbre. M. Gagnon l'a vu puis dit: "Tout le monde, quel est le nom de cet arbre?" Janine puis Arlo ont dit en même temps: "Un érable." "Bien," dit M. Gagnon. "On va ramasser les feuilles qui sont tombées," dit M. Gagnon. "Toutes sortes," dit Charly. "Oui, toutes sortes," dit Caleb. "Est-ce que tu es stupide ou quoi?" "Non" répond Charly. "Je demande, c'est tout." "O.K., O.K.," dit Caleb. On a ramassé beaucoup de feuilles. Quand on était dans la classe, le professeur a dit: "Va dans une équipe de deux." Robyn et moi on était en équipe et Dylan et Nathan étaient en équipe. Après ça, M. Gagnon a dit: "Prends tes feuilles et fais un dessin avec tes feuilles sur un grand papier." Tout le monde l'a fait. Quand c'était fini, M. Gagnon a dit: "Les plus beaux dessins vont avoir un prix." Voici les gagnants:

- 1er prix; Robin et moi
- 2e prix; Nicole et Nöelle
- 3e prix; Jason et Kyle
- 4e prix; Nathan et Dylan

Nicole Rondeau  
4e année



Robyn Hagan  
2e année

### Des félicitations

Merci au professeur, au directeur et beaucoup à madame Roman. Peut-être que tu penses, pourquoi elle. Mais elle à fait beaucoup de travail. Elle travaille pour l'organisation de l'école, pour les comités de l'école, et beaucoup pour sa classe. Elle fait des jeux, et tout. Félicitations!

Aisha Alwarid  
5e année

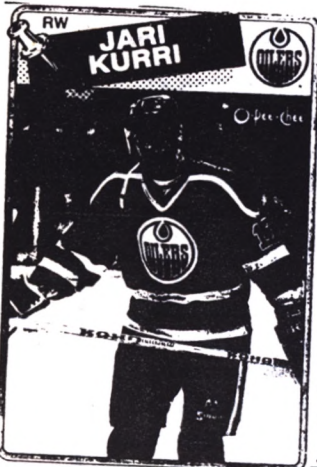


James MacDonald  
3e année

H	A	L	L	O	W	E	E	N	I
S	O	D	D	L	M	N	L	O	F
H	R	R	O	U	G	E	O	C	V
J	A	U	N	E	S	T	K	T	R
A	N	Q	B	C	U	R	N	O	Z
J	G	F	R	O	E	D	P	B	A
M	E	E	Y	L	D	B	N	R	G
S	E	P	T	E	M	B	R	E	E

ROUGE  
ORANGE  
JAUNE  
SEPTEMBRE  
ÉCOLE  
HALLOWEEN  
OCTOBRE  
FROID

Nicole Holt  
3e année



### LES SPORTS DANS NOTRE ÉCOLE

SOCCER - MARDI LE 9 OCTOBRE 1990

CARÇONS		
Cheechakos	1	Sourdoughs 1
FILLES		
Cheechakos	0	Sourdoughs 1

Jari Kurri ne joue pas dans la LNH cette année parce-qu'il joue dans une équipe Italienne.

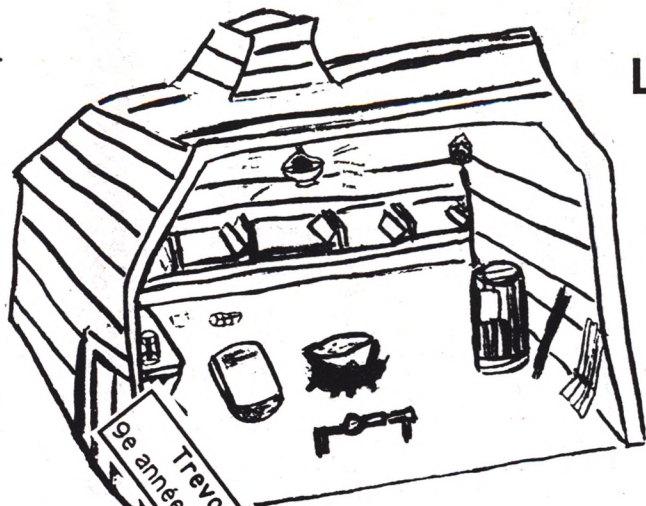
Casey Wilson  
Graham Barrie  
6e année



Julia Polyck  
6e année

### Projet du Bénin

Nous sommes la classe de 3e année de Chantal Mercier. On est très content de faire un projet spécial avec le Bénin, petit pays d'Afrique de l'Ouest. Ce programme de jumelage d'école est possible grâce au merveilleux travail de la Fédération Canadienne des Enseignants. L'école du Bénin s'appelle École de Base Hermann Gmeiner, dans la ville d'Abomey-Calvi. Le professeur de cette école s'appelle Monsieur Elidji Théodore. Nous devons préparer un dossier sur notre pays, notre territoire, notre école et nos habitudes de vie au Canada. En retour, nous recevrons un dossier sur le Bénin. Nous sommes très heureux de partager cette expérience fantastique et merveilleuse! Nous vous écrirons plus tard pour vous donner des nouvelles de nos amis du Bénin. Aurevoir!



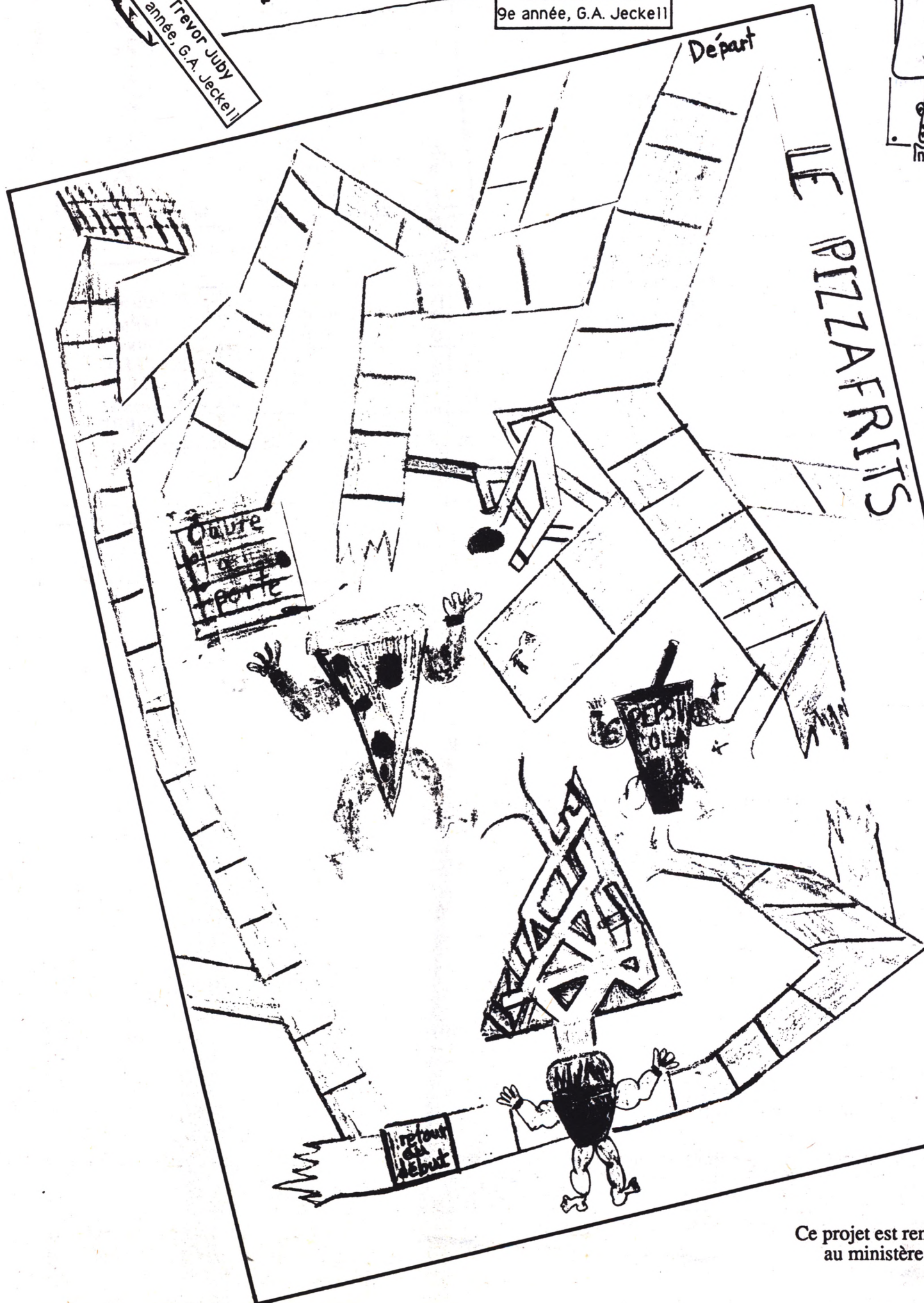
### Les maisons acadiennes

Les maisons acadiennes étaient faites de bois. Elles étaient petites et abritaient souvent beaucoup de personnes. Pour chauffer, il y avait une chambre de chauffage. Pour dormir, il y avait un "loft". La lumière était une petite lampe à l'huile.

Damien Burns  
9e année, G.A. Jeckell



Brian Young  
9e année, G. A. Jeckell



**BUT:**  
arriver au centre et tuer la Pizzafrits.  
**MATÉRIEL:**  
un dé, des jetons, un tableau.  
**NOMBRE MAXIMUM DE JOUEURS:**  
six.  
**QUI COMMENCE:**  
roule, le dé et la personne avec le plus grand nombre, commence.  
**POUR GAGNER:**  
combat le monstre de Pepsi-Cola avec une guerre de pouce. Batailles-toi contre le monstre de French-Fries avec une guerre de pouce, mais tu dois faire 3 guerres. Tue le Pizzafrits avec un tir au poignet. Si tu perds contre un monstre, retourne au départ.  
**POUR TE DÉPLACER:**  
roule le dé.

Noel Burns  
7e année, G.A. Jeckell